



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 11.10.2019 г.
COM(2019) 460 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

Предложение за Решение на Съвета

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по услугите и инвестициите, създаден по силата на Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, във връзка с приемането правила за медиация, които да се използват от страните по инвестиционни спорове

ПРИТУРКА
ПРОЕКТ НА
РЕШЕНИЕ № [.../2019] НА КОМИТЕТА ПО УСЛУГИТЕ И ИНВЕСТИЦИИТЕ
от ... година

**за приемане на правила за медиация, които да се използват от страните по
инвестиционни спорове**

КОМИТЕТЪТ ПО УСЛУГИТЕ И ИНВЕСТИЦИИТЕ ПО ВИТС,

Като взе предвид член 26.2, параграф 1, буква б) от Всеобхватното икономическо и търговско споразумение между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна („споразумението“),

Като има предвид, че в член 8.44, параграф 3, буква в) от споразумението се предвижда, че Комитетът по услугите и инвестициите по ВИТС може да приема правила за медиация, които да се използват от страните по спора съгласно посоченото в член 8.20 (Медиация) от споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) определенията в член 1.1 (Определения с общо приложение) от първа глава (Общи определения и уводни разпоредби) от споразумението;
- б) определенията в член 8.1 (Определения) от осма глава (Инвестиции) от споразумението;
- в) „споразумение за медиация“ означава споразумение, сключено съгласно член 3, параграф 4 от настоящото решение; както и
- г) „медиатор“ означава лице, което осъществява медиация в съответствие с член 8.20 (Медиация) от споразумението.

Член 2

Цел и обхват

Целта на механизма за медиация е да способства за намирането на взаимноприемливо решение посредством подробно регламентирана ускорена процедура с помощта на медиатор.

Член 3

Започване на процедурата

- 1. Всяка от страните по спора може по всяко време да поиска започване на процедура по медиация. Това искане се отправя писмено към другата страна по спора.
- 2. Ако искането се отнася до твърдяно нарушение на споразумението от страна на органите на Европейския съюз или от органите на държавите — членки на

Европейския съюз, и не е определен ответник в съответствие с член 8.21 (Определяне на ответника за спорове с Европейския съюз или с неговите държави членки) от споразумението, то се изпраща до Европейския съюз. Ако искането бъде прието, в отговора се уточнява дали страна по процедурата по медиация ще бъде Европейският съюз или съответната държава членка¹.

3. Страната по спора, към която е отправено такова искане, разглежда добронамерено искането и го приема или отхвърля в писмена форма в срок от 10 дни от неговото получаване.
4. Ако страните по спора се договорят за процедура по медиация, те подписват писмено споразумение за медиация, съдържащо правилата, договорени от страните по спора, включително правилата от настоящото решение. Споразумението за медиация може да включва споразумение да не се започват или да не се продължават каквито и да било други производства по уреждане на спорове, отнасящи се до проблеми или спорове, които са предмет на процедурата по медиация:
 - а) докато е в ход процедурата по медиация или
 - б) ако страните по спора са постигнали взаимноприемливо решение.

Споразумението съгласно параграф 4, буква б) престава да се прилага, ако страна по спора или и двете страни по спора представят писмено уведомление с писмо до медиатора и до другата страна по спора, с което прекратяват процедурата по медиация.

Член 4

Назначаване на медиатор

1. Ако двете страни по спора се споразумеят за процедура по медиация, се назначава медиатор в съответствие с процедурата, предвидена в член 8.20, параграф 3 от споразумението. Страните по спора полагат усилия да постигнат съгласие относно избора на медиатор в рамките на 15 дни от датата на получаване на отговора на искането. Това съгласие може да включва назначаването на медиатор измежду членовете на Съда, създаден в съответствие с член 8.27, параграф 2 от споразумението, или на Апелативния съд, създаден в съответствие с член 8.28, параграф 3 от споразумението.
2. Страните по спора могат писмено да се споразумеят да заменят медиатора. Ако медиаторът подаде оставка, стане недееспособен или по други причини не е в състояние да изпълнява задълженията си, се назначава нов медиатор в съответствие с член 8.20, параграф 3 от споразумението и при спазване на параграф 1.
3. Медиаторът не може да бъде гражданин на нито една от страните, освен ако страните по спора се договорят за друго.
4. В съответствие с Решението на Комитета по услугите и инвестициите по ВИТС относно кодекса за поведение на членовете на Съда и Апелативния съд и на

¹ С цел постигане на по-голяма сигурност, когато искането се отнася за третиране от страна на Европейския съюз, страна по медиацията е Европейският съюз, а всяка засегната държава членка се включва изцяло в медиацията. Когато искането се отнася за третиране от страна на държава членка, страна по медиацията е засегнатата държава членка, освен ако тя поиска страна да бъде Европейският съюз.

медиаторите медиаторът помага на страните по спора да постигнат взаимноприемливо решение.

Член 5

Правила на процедурата по медиация

1. В срок от 10 дни от назначаването на медиатор страната по спора, поискала процедурата по медиация, представя на медиатора и на другата страна по спора подробно описание на проблема в писмена форма. В срок от 20 дни от получаването на това описание другата страна по спора може да представи в писмена форма своите коментари по отношение на описанието на проблема. Всяка от страните по спора може да включи в своето описание или коментари всякаква информация, която счита за целесъобразна.
2. Медиаторът може да реши кой е най-подходящият начин за изясняване на проблема. По-специално медиаторът може да организира срещи между страните по спора, да се консултира с тях заедно или поотделно, да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, както и да предоставя всякаква допълнителна подкрепа по искане на страните по спора. Преди обаче да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, медиаторът се консултира със страните по спора.
3. Медиаторът може да даде съвет или да предложи решение за обсъждане от страните по спора, които могат да приемат или отхвърлят предложеното решение или да се споразумеят за друго решение. Медиаторът обаче не може да взема решения относно съвместимостта на спорната мярка с настоящото споразумение.
4. Процедурата се осъществява на територията на страна по спора или по взаимно съгласие — на друго място или по друг начин.
5. Страните по спора полагат усилия да стигнат до взаимноприемливо решение в срок от 60 дни от назначаването на медиатора. В очакване на окончателното решение страните по спора могат да обсъдят евентуални временни решения.
6. По искане на страните по спора медиаторът им предава в писмена форма проект на фактологичния доклад, в който се обобщават: 1) спорните мерки, предмет на процедурите; 2) следваните процедури; и 3) всички взаимноприемливи решения, постигнати като краен резултат от тези процедури, включително евентуални временни решения. Медиаторът дава на страните по спора срок от 15 дни за коментари по проектодоклада. След като разгледа коментарите, предоставени от страните по спора в указания срок, медиаторът им представя в писмена форма окончателен фактологичен доклад в срок от 15 дни. Фактологичният доклад не може да съдържа тълкувания на споразумението.
7. В съответствие с член 8.20, параграф 5 от споразумението процедурата по медиация се прекратява, ако страна по спора или и двете страни по спора представят писмено уведомление с писмо до медиатора и до другата страна по спора, като прекратяването е с действие от датата, на която е представено уведомлението.

Член 6

Изпълнение на взаимноприемливо решение

1. Когато страните по спора са постигнали взаимноприемливо решение, всяка от тях полага усилия да предприеме необходимите мерки за изпълнението на взаимноприемливото решение в уговорения за тази цел срок.
2. Изпълняващата страна по спора уведомява писмено другата страна относно всички предприети стъпки или мерки за изпълнението на взаимноприемливото решение.

Член 7

Отношение към уреждането на спорове

1. Процедурата съгласно настоящия механизъм за медиация не е предназначена да служи като основа за процедурите по уреждане на спорове съгласно споразумението или друго споразумение. В такива процедури по уреждане на спорове никоя от страните по спора не може да се опира на или да представя като доказателство, нито пък съдебен орган може да взема под внимание:
 - а) позициите, признанията или мненията, изразени или направени от страна по спора по време на процедурата по медиация;
 - б) обстоятелството, че страна по спора е изразила своята готовност да приеме конкретно решение във връзка с мярката, предмет на медиацията;
 - в) съветите, предложенията или становищата, изразени или отправени от медиатора; или
 - г) съдържанието на проекта на фактологичен доклад или на окончателния фактологичен доклад от медиатора.
2. При спазване на предвиденото в член 3, параграф 4 от настоящото решение, механизмът за медиация не засяга правата и задълженията на страните по споразумението и страните по спора по смисъла на раздел Е (Разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави) и глава 29 (Уреждане на спорове).
3. Споразумение на страните по спора за започване на медиация и всички взаимноприемливи решения се правят обществено достояние. Публично оповестеният вариант не може да съдържа информация, която някоя от страните по спора е определила като поверителна. Освен ако страните по спора се договорят за друго, всички останали етапи от процедурата по медиация, включително всякакви съвети или предложени решения, се считат за поверителни. Всяка страна по спора обаче може да разгласи публично факта, че е в ход процедура по медиация.

Член 8

Срокове

Всеки срок, посочен в настоящото решение, може да бъде изменен по взаимно съгласие на страните по спора.

Член 9

Разноски

1. Всяка от страните по спора заплаща собствените си разноси, свързани с участието ѝ в процедурата по медиация.
2. Страните по спора си поделят поравно разноските, свързани с всички организационни въпроси, включително възнаграждението и разноските на медиатора. Възнаграждението на медиатора е в съответствие с възнаграждението, предвидено за членовете на Съда по силата на член 8.27, параграф 14 от споразумението.

Член 10

Влизане в сила

Настоящото решение се публикува и влиза в сила на датата на влизане в сила на раздел Е (Разрешаване на инвестиционни спорове между инвеститори и държави) от осма глава (Инвестиции) от споразумението, при условие че страните са обменили помежду си по дипломатически път писмени уведомления, с които се удостоверява, че те са изпълнили необходимите вътрешни изисквания и процедури.

Съставено в [...] на [...] година.